



III C O R T E D I A S S I S E  
R O M A

PROC. PEN. N° 1/99 R.G.

A CARICO DI BARTOLUCCI LAMBERTO + 3. -

LA CORTE

1 - DOTT. GIOVANNI	MUSCARÀ	PRESIDENTE
2 - DOTT. GIOVANNI	MASI	G. a L.
DOTT.SSA MARIA	MONTELEONE	PUBBLICO MINISTERO
DOTT. ENRICO CARMELO	AMELIO	PUBBLICO MINISTERO
SIG.RA DANIELA	BELARDINELLI	CANCELLIERE B3
SIG. DAVID	PROIETTI	TECNICO REGISTRAZIONE
SIG. NATALE	PIZZO	PERITO TRASCRITTORE

UDIENZA DEL 12.07.2002

Tenutasi nel Complesso Giudiziario Aula "B" Bunker  
Via Casale di S. Basilio, 168, Rebibbia

\* R O M A \*

INTERPRETE PAULA BRUNO

ESAME DEL TESTE:

LUND STEVEN PAG. 05 - 65

RINVIO AL 17.07.2002

**PRESIDENTE:** Dunque sono assenti il Generale Bartolucci e Ferri? Avvocato Nanni? **IMP. MELLILLO**

**CORRADO:** non è ancora arrivato. **PRESIDENTE:** ma dovrebbe arrivare, comunque, va bene. **VOCI:** (in sottofondo). **PRESIDENTE:** Avvocato Bartolo c'era, c'è solo l'Avvocato Bartolo come Difensore? **VOCI:** (in sottofondo). **PRESIDENTE:** è presente il Signor Lund? **INTERPRETE:** (...). **ASSISTENTE KIM CURTIS:** (...). **INTERPRETE:** okay, non è ancora...

**ASSISTENTE KIM CURTIS:** (...). **INTERPRETE:** ...non è ancora presente il Signor Lund, ma lo aspettano da un momento all'altro. **PRESIDENTE:** va bene, perché comunque tanto noi dovevamo decidere su un'istanza dell'Avvocato Nanni, di trasmissione di un certo documento redatto appunto dalla Difesa Melillo e la Corte si era riservata di decidere appunto all'inizio di questa udienza, e previo parere appunto delle altre Parti, quindi anzitutto, Parte Civile ha preso visione di quella... che cosa... **AVV. P.C. BENEDETTI:** e Presidente... no, almeno io non ho preso visione e quindi non... **PRESIDENTE:** va be' si rimette allora... **AVV. P.C. BENEDETTI:** sì, mi rimetto al... **PRESIDENTE:** sì, Pubblico Ministero? **PUBBLICO MINISTERO AMELIO:** sì, Presidente, era la

richiesta di esperimento insomma, esperimento giudiziale quello dell'altra... **PRESIDENTE:** no, non era esperimento, era di inviare in visione... **PUBBLICO MINISTERO AMELIO:** di inviare in questo... **PRESIDENTE:** ...al teste una ricostruzione grafica ecco... **PUBBLICO MINISTERO AMELIO:** sì, però era come una sorta di esperimento giudiziario, fu introdotta... **PRESIDENTE:** sì, aveva definito così l'Avvocato Nanni, però comunque... **PUBBLICO MINISTERO AMELIO:** mi ricordavo bene, io penso che Presidente, si possa in questo senso mi oppongo alla richiesta dell'Avvocato Nanni, in senso che non si può a mio giudizio mandare quella ricostruzione fatta dalla Difesa per dire se è quella o non è quella, il Lund dovrebbe avere la disponibilità degli atti, quindi se lo vogliamo chiamare sorta di esperimento giudiziario o comunque se vogliamo avere l'esatta, la vera dichiarazione del Lund, la vera ricostruzione del Lund lui ha gli atti e può procedere ad una sua chiamiamola descrizione grafica, ad una sua redazione dell'atto e mandarcelo, però... sempre via fax, però mandare un atto della Difesa e dire poi: ma è questo, mi sembra che non sia tanto

corretto e tanto opportuno procedere in tal senso, quindi in questi termini mi oppongo chiedendo eventualmente che il Lund faccia alla stregua della documentazione che ha, faccia lui il tracciato. **PRESIDENTE:** gli altri Difensori, l'Avvocato Bartolo? **AVV. DIF. BARTOLO:** noi ci associamo alla richiesta avanzata dalla Difesa del Generale Melillo, Avvocato Nanni, facendo presente soltanto questo che la Difesa... con diligenza l'Avvocato Nanni ha predisposto... predisposto questo tracciato tra... se si può usare questo termine, questo plottaggio peraltro lo ha messo a disposizione sia della Corte che della Pubblica Accusa, prima dell'odierna udienza, pertanto se la Pubblica Accusa avesse ritenuto opportuno procedere anche lei alla redazione di un plottaggio che eventualmente si sarebbe potuto inviare insieme a questo al teste oggi non sarebbe neppure sorto il problema dell'invio... dell'invio di un documento al teste e se mi è consentito soltanto un'ultima parola Presidente, credo che sia peraltro molto importante poter far vedere questo documento al teste come un documento predisposto dalla Difesa, noi non è che chiediamo che al teste non venga

detto che questo documento è stato... almeno...  
io forse sto facendo mio delle considerazioni che  
avrebbe svolto l'Avvocato Nanni... **PRESIDENTE:**  
no, già le ha svolte l'Avvocato Nanni... **AVV.**  
**DIF. BARTOLO:** ...e che ho visto che è arrivato...  
**PRESIDENTE:** ...quindi, non è che... **AVV. DIF.**  
**BARTOLO:** avrebbe qualcosa da aggiungere.  
**PRESIDENTE:** va bene, la Difesa Bartolucci? **AVV.**  
**DIF. CECI:** Presidente, la Difesa Bartolucci si  
associa alla richiesta dell'Avvocato Nanni.  
**PRESIDENTE:** va bene, la Corte si ritira. (La  
Corte si ritira).-

#### **ALLA RIPRESA**

#### **ORDINANZA**

**PRESIDENTE:** Allora la Corte sulla richiesta  
formulata dalla Difesa Melillo, ritenuto che la  
stessa risulta finalizzata sostanzialmente ad  
acquisire da parte di un teste una valutazione di  
interpretazione di dati tecnici rilevato che tale  
analisi ricostruttiva non appare compatibile con  
la posizione di testimone del Lund e che la  
relativa valutazione potrà eventualmente essere  
ritualmente operata dai Consulenti della Difesa

#### **P.Q.M.**

rigetta l'istanza. **AVV. DIF. NANNI:** Presidente

scusi, non ho sentito il primo ritenuto, non mi era... **PRESIDENTE:** che la stessa richiesta...  
**AVV. DIF. NANNI:** ...sì. **PRESIDENTE:** ...risulta finalizzata sostanzialmente ad acquisire da parte di un teste una valutazione e interpretazione di dati tecnici. E' arrivato? **INTERPRETE:** (...).  
**ASSISTENTE CURTIS KIM:** (...). **INTERPRETE:** non è ancora arrivato, ma lo attendono da un momento all'altro. **PRESIDENTE:** va bene, allora sospendiamo in attesa. (Sospensione).-

#### **ALLA RIPRESA**

#### **ESAME DEL TESTE LUND STEVEN. -**

**PRESIDENTE:** Allora salutiamo Mister Lund e vogliamo magari acquisire anche le generalità del sostituto... **INTERPRETE:** (...). **ASSISTENTE KIM CURTIS:** (...). **INTERPRETE:** si chiama Curtis Kim, C U R T I S, K I M il cognome. **PRESIDENTE:** benissimo, allora la scorsa udienza... **AVV. DIF. BARTOLO:** Presidente, io chiedo scusa solo un momento alla Corte e volevo interloquire nuovamente sul provvedimento preso, so che è stato preso ma so anche che può essere revocato e sarà velocissimo, volevo soltanto far presente questo, noi in aula abbiamo il Dottor Baldacchino... Vadaichino... insomma un

Consulente della Parte Civile, che credo sia proprio l'esperto di questioni radaristiche, quindi se da parte della Corte o da parte della Pubblica Accusa vi fossero dei dubbi o delle perplessità sulla fedeltà da quanto da noi riportato su questo foglio, noi chiediamo alla Corte mentre si inizia durante l'esame di fare esaminare il tracciato al Dottore, Consulente di Parte Civile di modo che se lui ci dovesse dire che quanto da noi rappresentato su questo foglio, tenuto che su questo foglio noi abbiamo in buona sostanza una rappresentazione che non credo che questa Corte potrà, diciamo, accantonare o ritenere tanquam non esse, una rappresentazione dalla quale emergono tutta una serie di dati che sicuramente si presterebbero alle letture più disparate, allora io insisto, mi permetto sul punto chiedendo alla Corte che il foglio venga fatto esaminare al Consulente di Parte Civile, che il Consulente di Parte Civile ci dica qui oggi, in aula se questa riproduzione è fedele di modo che nel caso in cui il Consulente di Parte Civile ci dovesse dire che questa riproduzione da noi effettuata, chiedo scusa, effettuata dall'Avvocato Nanni, è fedele la si possa

trasmettere al teste per verificare se i dati che lui aveva raccolto all'epoca erano questi, tradotti in puntini erano questi. **PRESIDENTE:** la Corte si riserva. Andiamo avanti, allora Avvocato Nanni, può continuare con l'esame. **AVV. DIF.** **NANNI:** sì, Presidente, anche io ho una domanda preliminare spero di essere più chiaro dell'altra volta, perché io non chiedevo che il teste operasse una valutazione o un'interpretazione, ma posto che quei dati scritti che gli sono stati esibiti per dire, li riconosce, messi su carta diventano una cosa, gli si può anche dire lo riconosci, e allora evidentemente il tenore della Vostra Ordinanza mi fa capire che probabilmente non ho formulato nei termini esatti la richiesta, adesso ne formulo un'altra però forse più semplice, la pagina 374, che è stata già trasmessa al teste via fax è pervenuta alla scorsa udienza in maniera tale che ne risultasse illeggibile la data posta in alto a destra, le chiedo se opportunamente fotocopiando quella parte esatta del documento possa poi essere trasmesso il risultato nuovamente via fax al teste per consentirgli di verificare quella data.

**PRESIDENTE:** sì, basta diciamo capovolgere il



foglio al momento... **AVV. DIF. NANNI:** sì, oppure spostarlo e non copiare proprio tutto ma i primi tre quarti, ecco in modo che... **PRESIDENTE:** sì sì, va bene, intanto vuol chiedere se il numero di fax è sempre rimasto lo stesso e cioè, ora glielo ridico, ecco il numero di fax che ci ha dato l'ufficio l'altra volta era questo 0017143383561. **INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** va a controllare. **PRESIDENTE:** sì, allora intanto iniziamo con le domande. **AVV. DIF. NANNI:** senz'altro. **VOCI:** (in sottofondo). **PRESIDENTE:** prego Avvocato Nanni! Perché il collegamento poi scade alle 19:45, quindi. **AVV. DIF. NANNI:** sì sì. Quella mia era implicita la richiesta di considerare... l'Ordinanza perché non chiedevo interpretaz... comunque... Anzitutto buongiorno al Signor Lund, e volevo chiedergli come prima cosa, quando lui ha saputo dell'incidente verificatosi in Italia nel giugno dell'80 ad un DC9 della "Douglas". **INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** ho saputo dell'incidente nel giugno del 1980. **AVV. DIF. NANNI:** ricorda quanto tempo dopo che l'aereo si era inabissato nel mare? Quanto tempo dopo lo ha saputo? **INTERPRETE:**

(...). TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: non ricordo il tempo esatto. AVV. DIF. NANNI: ricorda dove si trovava quando ha saputo di questo aereo incidentato? INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: sì. AVV. DIF. NANNI: se può dircelo. INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: mi trovavo in vacanza alle isole Hawaii. AVV. DIF. NANNI: ricorda quanto tempo è passato dal momento in cui ha appreso dell'incidente al momento in cui è partito per l'Italia? INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: non esattamente. AVV. DIF. NANNI: è possibile che sia partito per l'Italia il giorno dopo o dopo quattro o cinque giorni, se... diciamo il non esattamente può comunque ricondurlo in queste due diverse ordini di grandezza. PUBBLICO MINISTERO AMELIO: Presidente, scusi, vorrei formulare opposizione, perché dovremmo farci dire affinché il teste poi possa stabilire quanti giorni dopo è partito, se lui sapeva l'esatta data in cui è caduto l'aereo, quindi quando ha saputo l'esatta data in cui è caduto l'aereo e quindi se sa, se ha questo dato poi da qui può formulare, può dire se è partito un giorno dopo, due giorni dopo, tre giorni dopo,

quattro giorni dopo, però se non ci dice se ha...  
quando ha saputo, se ha saputo il giorno in cui è  
caduto l'aereo, non ci può poi dire temporalmente  
quando è partito. **PRESIDENTE:** ma dal momento in  
cui lo ha saputo mentre quando stava alle Hawaii.  
**PUBBLICO MINISTERO AMELIO:** allora partiamo, no,  
siccome era... la domanda da quando è caduto  
l'aereo, se la spostiamo da quando lo ha saputo  
allora è un altro discorso, ma se la domanda è da  
quando è caduto l'aereo, io formulo opposizione.  
**PRESIDENTE:** no no, da quando lo ha saputo, da  
quando stava alle Hawaii e ha saputo che è caduto  
l'aereo, questo giusto, così. **AVV. DIF. NANNI:**  
questa era la domanda, sì. **PRESIDENTE:** sì.  
**PUBBLICO MINISTERO AMELIO:** va bene. **PRESIDENTE:**  
prego! **INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:**  
(...). **INTERPRETE:** sono partito per l'Italia  
il... **TESTE LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:**  
(...). **INTERPRETE:** ...sono partito per l'Italia  
il mattino dopo aver saputo dell'incidente. **AVV.**  
**DIF. NANNI:** da solo o con qualcun altro?  
**INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:** (...).  
**INTERPRETE:** sono partito da solo dalle Hawaii per  
recarmi in California, poi dalla California per  
arrivare a Roma, ero in compagnia di un

assistente, un aiutante. AVV. DIF. NANNI: e si tratta del Signor Caizuca (come da pronuncia).  
INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...).  
INTERPRETE: sì. AVV. DIF. NANNI: lei ricorda che giorno era quando arrivò in Italia? INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: no.  
AVV. DIF. NANNI: allora Presidente chiederei di leggere in aiuto alla memoria al testimone quanto dallo stesso dichiarato l'11 dicembre del 1991 e mi sono lanciato, ho detto leggere, ma ho solo il testo inglese, perché non mi sono appuntato la trascrizione che l'Interprete ha fatto la scorsa udienza, comunque chiederei che appunto l'Interprete legga quanto da lei percepito sul nastro che abbiamo sentito alla scorsa udienza e mi riferisco evidentemente all'inizio del nastro numero 6, lato A, in aiuto alle memoria evidentemente. PRESIDENTE: cioè... AVV. DIF. NANNI: praticamente pagina 28 del testo americano, però ecco lo ho espresso in questi termini, Presidente, si ricorda perché l'altra volta ascoltando il nastro abbiamo rilevato che la trascrizione a pagina 28 non è esattamente fedele. PRESIDENTE: sì, lo dà all'Interprete, diamo atto che all'Interprete viene fornita la

trascrizione pervenuta dal Dipartimento di Giustizia datata Los Angeles California, 11 dicembre 1991, con le annotazioni e integrazioni che la stessa Interprete ha eseguito nel corso dell'udienza del 10 luglio. **INTERPRETE:** okay gli spiego tutto ciò. **PRESIDENTE:** sì. **AVV. DIF.**

**NANNI:** grazie! **INTERPRETE:** (...). Inizio da pagina 1? **AVV. DIF. NANNI:** io chiederei di iniziare per una migliore comprensione proprio dall'inizio, cioè dalle parole della Signora Barsella. **INTERPRETE:** okay. (...). **AVV. DIF.**

**NANNI:** ecco la domanda è se questo lo aiuta a ricordare meglio a proposito della data e se ha compreso a cosa si riferisce questa data sui dati era il 9. **INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** io non ricordo affatto questa testimonianza resa nel mese di dicembre, lei mi sta chiedendo questo? **AVV. DIF. NANNI:** no, ho chiesto se quello che lui disse nel dicembre del '91 lo aiuta oggi a ricordare meglio la data in cui arrivò in Italia. **INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** no. **AVV. DIF.**

**NANNI:** possiamo chiedere se è arrivato quel fax che abbiamo trasmesso? **PRESIDENTE:** no, perché dovevamo avere... **INTERPRETE:** ancora la conferma.

**AVV. DIF. NANNI:** ah, ancora non abbiamo...

**PRESIDENTE:** la conferma del numero, quindi...

**INTERPRETE:** okay... **PRESIDENTE:** ...se vuol chiedere se... **INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** okay, è lo stesso numero. **PRESIDENTE:** sì. **VOCI:** (in sottofondo).

**PRESIDENTE:** possiamo andare avanti! **AVV. DIF. NANNI:** vorrei chiedere al teste se ricorda che forma aveva la rappresentazione grafica di quei dati che gli sono stati forniti e sui quali lui ha lavorato quel pomeriggio di una domenica nella sua camera d'albergo. **INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:** (...). **AVV. DIF. NANNI:** sì. **INTERPRETE:** se si riferisce ai dati radar, è così? **AVV. DIF. NANNI:** sì sì. **INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** okay, erano alcune pagine che erano state... alcune pagine di informazioni in forma di tabelle, tabulate lui ha detto, e in sostanza erano diverse colonne su queste pagine e i dati si riferivano agli azimut, gli angoli, il range e il tempo, l'ora. **AVV. DIF. NANNI:** mi scusi, ma questo è quello che lui ha ricevuto? **INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** sì. **AVV. DIF. NANNI:** poi lui dice di aver fatto un plottaggio, un tracciato,

di aver sviluppato ecco questi dati in una rappresentazione grafica, è corretto? INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: sì, è corretto. AVV. DIF. NANNI: e io chiedevo che forma ha assunto questa rappresentazione grafica, cioè intendo dire: come si disponevano i punti su quella carta? INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: che aspetto aveva vuole sapere questo tracciato? (...). TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: in sostanza era una serie di punti disposti su questo foglio di carta che rappresentavano il percorso dell'aereo "Itavia", questo come se fosse una carta vista dall'alto. AVV. DIF. NANNI: chiedo scusa, solo un attimo di interruzione per spostarmi. VOCI: (in sottofondo). AVV. DIF. NANNI: alla scorsa udienza il Signor Lund ci ha detto di aver notato anche dei punti che secondo la sua interpretazione non si riferivano all'aereo DC9 "Itavia", ricordo bene, è così, lo conferma? INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: sì, è esatto. AVV. DIF. NANNI: su questa rappresentazione c'erano anche dei dati, dei punti corrispondenti ai dati trasmessi dal transponder dell'aereo? INTERPRETE: (...). TESTE

**LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** sì, se ricordo bene ce n'erano sì. **AVV. DIF. NANNI:** uhm! I punti che sembravano a lui non appartenere, non rappresentare posizioni dell'aereo o di parti di aereo di DC9 erano concentrati in una posizione particolare, in un punto particolare del foglio?

**INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:** (...).

**INTERPRETE:** non lo ricordo. **AVV. DIF. NANNI:** non lo ricorda. Presidente non so se abbiamo a disposizione una trascrizione di ciò che il teste ha detto alla scorsa udienza. **PRESIDENTE:** sì.

**AVV. DIF. NANNI:** intendo dire una trascrizione originale, in lingua inglese. **PRESIDENTE:** in lingua inglese no. **AVV. DIF. NANNI:** allora possiamo chiedere alla signora cortesemente di rimettere in inglese ciò che noi abbiamo, perché io appunto ce l'ho in italiano. **PRESIDENTE:** sì.

**AVV. DIF. NANNI:** però è un problema, nel senso che non so esattamente indicare la pagina, perché nello stamparlo ho ridotto il formato e quindi il paragrafo e quindi la numerazione è saltata, però mi riferisco in particolare ad una domanda che ho rivolto io al teste alla scorsa udienza.

**PRESIDENTE:** sì, su cosa? **AVV. DIF. NANNI:** e cioè la stessa che ho fatto oggi, come si presentava



il tracciato e il teste ha dato una risposta sulla quale adesso vorrei tornare per chiedergli una interpretazione autentica, cioè per chiedere se capisco bene cosa significa, si tratta della... che posso dire due, tre pagine prima della fine del mio esame. **PRESIDENTE:** cioè che cosa... il testo... **AVV. DIF. NANNI:** sì, il testo ce l'ho. **PRESIDENTE:** se ce lo... **AVV. DIF. NANNI:** allora sì, guardi la risposta del teste o meglio le parole dell'Interprete cominciano in questo modo: "come dicevo prima si trattava di un foglio di carta millimetrata, in cui vi erano dei punti cerchiati che in pratica rappresentavano", è una risposta che prende una mezza pagina diciamo, ecco è abbastanza lunga. **GIUDICE A LATERE:** è pagina 79. **PRESIDENTE:** sì. **VOCI:** (in sottofondo). **PRESIDENTE:** cioè da dove... **AVV. DIF. NANNI:** ecco, il testo... **PRESIDENTE:** da dove inizia l'Interprete? **AVV. DIF. NANNI:** da dove inizia l'Interprete, "come dicevo prima si trattava di un foglio di carta millimetrata, in cui vi erano dei punti cerchiati", lei ha questo testo signora? **INTERPRETE:** sì. **AVV. DIF. NANNI:** allora Presidente io vorrei chiedere di leggere al teste questa dichiarazione per chiedergli poi cosa

intende quando dice: "poi ho visto degli altri punti". PRESIDENTE: sì, allora magari... AVV. DIF. NANNI: intanto... PRESIDENTE: ...gli faccia presente che stiamo traducendo a lui quello che a noi risulta in italiano dell'udienza in cui è stato già sentito. INTERPRETE: (...). Dopo di che? AVV. DIF. NANNI: e dopo che gliel'avrà letto gli chiedo un chiarimento. INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: la precedente... AVV. DIF. NANNI: sì. PRESIDENTE: sì. INTERPRETE: ...teleconferenza? Video... (...). PRESIDENTE: quella... AVV. DIF. NANNI: il 14 giugno. PRESIDENTE: ...del 14 giugno. INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...). AVV. DIF. NANNI: lui a un certo punto dice... INTERPRETE: (...). AVV. DIF. NANNI: ...ci sono dei ritorni del DC9 "Itavia" e poi a un certo punto diciamo la linea si divide, ci sono dei ritorni vicino... a un certo punto la linea si divide, si biforca, questo è il momento dell'incidente e poi vi sono degli altri punti che lui, il teste, associa ad aerei diversi. PRESIDENTE: sì, la domanda? AVV. DIF. NANNI: sì, chiedo intanto al teste di concentrare l'attenzione su questa, dopo di che faccio la

domanda. VOCI: (in sottofondo). PRESIDENTE: non ho capito Avvocato Bartolo, dica pure! AVV. DIF. BARTOLO: Presidente non voglio interloquire con l'esame... (voce lontana dal microfono) siamo veramente senza parole. PRESIDENTE: va bene, non ho capito comunque poi... andiamo avanti Avvocato Nanni! INTERPRETE: (...). AVV. DIF. NANNI: la domanda è questa: questi punti che il Signor Lund ha associato alla presenza di aerei diversi erano allora... si trovavano allora in un tempo successivo alla cessazione dei ritorni del transponder dell'"Itavia"? E comunque successivo all'incidente? INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: in base ai miei ricordi vi erano dei punti prima, durante e dopo l'incidente. AVV. DIF. NANNI: quanti più o meno? INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: non ricordo il numero di punti. AVV. DIF. NANNI: senta, se mi dice: "prima, durante e dopo", vuol dire che almeno sono tre. INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: sì. AVV. DIF. NANNI: ricorda se erano solo tre o anche di più? INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: non ricordo esattamente ma credo che ve ne fossero di più.

**AVV. DIF. NANNI:** certamente. Ed erano vicini, eventualmente quanto vicini o quanto lontani, rispetto alla traiettoria di ciò che era sicuramente l'"Itavia" o erano facilmente distinguibili perché distanti e quanti?

**INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:** (...).

**INTERPRETE:** non ho fatto dei calcoli riguardo alla distanza tra i punti, però ricordo che alcuni erano paralleli alla traiettoria dell'"Itavia", mentre altri hanno attraversato questa traiettoria e si sono poi individuati all'altra parte. **AVV. DIF. NANNI:** sì, chiedo

scusa, solo un attimo di pazienza. **VOCI:** (in sottofondo). **AVV. DIF. NANNI:** se non ha fatto calcoli di distanze, cioè voglio dire, lui ha detto di non aver calcolato la distanza tra i vari punti, immagino, e cosa lo ha indotto ad ipotizzare la presenza di aerei diversi?

**INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:** (...).

**INTERPRETE:** perché si sono rilevati sul tracciato più o meno nello stesso tempo, momento in cui sono stati rilevati i dati del transponder dell'"Itavia". **AVV. DIF. NANNI:** ho capito. Ma non ha nemmeno calcolato la distanza tra due di questi punti che lui pensava essere estranei per

verificare se potesse ricavarne una velocità, qualora si trattasse di un oggetto volante?

**INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:** (...).

**INTERPRETE:** no, non l'ho fatto. **AVV. DIF. NANNI:** è arrivato quel foglio? Possiamo chiederlo?

**INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:** (...).

**INTERPRETE:** sì. **AVV. DIF. NANNI:** riesce a leggere una data scritta a penna sulla pagina numerata 374, in alto a destra. **INTERPRETE:** (...). **TESTE**

**LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** sì. **AVV. DIF.**

**NANNI:** riconosce la sua grafia? **INTERPRETE:**

(...). **TESTE LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** non lo so se è la mia calligrafia. **AVV. DIF. NANNI:**

allora Presidente, vorrei leggere a mo' di contestazione quanto risulta a pagina 11 della trascrizione dell'esame testimoniale reso dal Signor Lund in Los Angeles l'11 dicembre del 1991, più in particolare - chiedo scusa - dal rigo 17 in poi, il... L.A. Commission Barsella dà atto che il teste aveva riconosciuto di aver scritto la data in alto sulla pagina 374 e di non riconoscere invece come sua scrittura gli altri appunti presenti sulla stessa pagina 374...

**PRESIDENTE:** sì, a che pagina? **AVV. DIF. NANNI:**

11. **PRESIDENTE:** rigo 17 di pagina? **AVV. DIF.**

**NANNI:** 11. **PRESIDENTE:** sempre del L.A.? **AVV. DIF.**

**NANNI:** americana. **PRESIDENTE:** cioè è la Barsella

che... **AVV. DIF. NANNI:** sì, in realtà io non ricordo francamente perché l'udienza scorsa effettivamente la Signora Russo ha... Russo?

**INTERPRETE:** Bruno. **AVV. DIF. NANNI:** Bruno, la Signora Bruno ha ascoltato tutto quel passaggio ma non ricordo se ha potuto individuare chiaramente le parole pronunciate dal Signor Lund, in ogni caso l'ascolto ci ha consentito di rilevare l'esattezza di quanto riassunto dalla Signora Barsella, nel senso che il Signor Lund aveva riconosciuto la sua scrittura in quella data apposta in alto al foglio 374, è possibile pure che poi l'Interprete alla scorsa udienza abbia sentito le esatte parole del teste, io non ne ho memoria purtroppo, e in ogni caso è ciò che risulta dal verbale. **VOCI:** (in sottofondo).

**PRESIDENTE:** sì, comunque, ecco, magari leggiamo anche quello che dice il teste prima della Barsella. **AVV. DIF. NANNI:** sì sì, sicuramente.

**PRESIDENTE:** ecco, quindi... **AVV. DIF. NANNI:** altrimenti... **PRESIDENTE:** leggiamo quindi a

pagina 11, da rigo 14... **AVV. DIF. NANNI:** sì sì,

La ringrazio Presidente, La ringrazio!

**PRESIDENTE:** così... **AVV. DIF. NANNI:** sì sì, è senz'altro più corretto in questo modo.

**PRESIDENTE:** sì, anzi da rigo 12, perché è la domanda... da rigo 12 fino al rigo 21.

**INTERPRETE:** okay. **PRESIDENTE:** ecco, spiegando appunto che si tratta della trascrizione... **AVV.**

**DIF. NANNI:** che si tratta di quello che lui ha detto all'epoca, guardando le carte non via fax.

**PRESIDENTE:** ...dell'11 dicembre '91. **INTERPRETE:**

(...). **TESTE LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** devo confermare o smentire? **AVV. DIF. NANNI:** quello

che ritiene lui, cioè se adesso riguardando quella stessa cosa scritta su quel foglio non gli sembra più la sua grafia o se invece... tenendo presente che allora lo ha visto in originale.

**INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. NANNI:** adesso invece sta guardando un foglio inviatogli via fax.

**INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. NANNI:** se se la sente di confermare, ciò che disse allora, cioè che è la sua scrittura o se invece deve correggere quanto detto allora, escludendo che sia la sua scrittura. **INTERPRETE:** (...). **TESTE**

**LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** non posso fare né l'una e né l'altra cosa perché non ricordo di aver detto questo. **AVV. DIF. NANNI:** e mi scusi

Presidente, forse sarà il caso di spiegare al Signor Lund che non è un problema se lui lo ricorda o no, ma tutti noi che siamo qui siamo certi che lui quelle cose le ha detto, e quindi ciò che gli chiediamo è se ha un motivo oggi a distanza di undici anni per dire: "quello che ho detto allora non vale più, mi sono sbagliato allora", abbiamo il tape, abbiamo la registrazione, ecco magari questo glielo possiamo dire, cioè noi abbiamo ascoltato la registrazione delle sue parole ed effettivamente lui questo lo ha detto, guardando il documento originale, adesso gli chiediamo se vedendo oggi questo fax può e per quale motivo venirci a dire che allora ha detto una cosa sbagliata, ecco soltanto questo. **PRESIDENTE:** no, un momento scusi, lo ha detto, perché prima mi sembra di aver capito che è la Barsella che riassumerebbe quello che... **AVV. DIF. NANNI:** Presidente mi dispiace molto... **PRESIDENTE:** no, io... **AVV. DIF. NANNI:** ...abbiamo perso una serata allora l'altra sera. **PRESIDENTE:** no, beh, io mica posso ricordare a memoria... **AVV. DIF. NANNI:** no, però voglio dire, Lei stesso mi ha suggerito di guardare la pagina 11 al rigo 14... **PRESIDENTE:** sì. **AVV. DIF. NANNI:** bene,



questi sono i dati radar, questo sta guardando 374 e 376, va bene? **PRESIDENTE:** sì. **AVV. DIF.**

**NANNI:** e dice che sono i dati che lui ha ricevuto, dopo di che dice: "questo - cioè uno di questi tre foglio o quattro fogli, adesso non riesco più a fare i conti, ma sono tre - ha la data in alto, che io ho scritto, e qui ci...", cioè voglio dire in italiano, non sono una cima in inglese... **PRESIDENTE:** no no, e io, siccome prima lei aveva detto era la Barsella che lo riassumeva, quindi io pensavo... **AVV. DIF. NANNI:** era rimasto al mio errore. **PRESIDENTE:** ero rimasto... **AVV. DIF. NANNI:** al mio errore. **PRESIDENTE:** eh, appunto. **AVV. DIF. NANNI:** perché poi Lei stesso mi ha detto... **PRESIDENTE:** sì, perché avevo visto che... **AVV. DIF. NANNI:** che c'erano le parole sue. **PRESIDENTE:** ...la Barsella interveniva e non avevo letto, a parte che la mia conoscenza inglese non è che sia... **AVV. DIF.**

**NANNI:** beh, quasi con il mio. **PRESIDENTE:** quindi non avevo... **AVV. DIF. NANNI:** va bene, va bene. **PRESIDENTE:** ecco, ho capito sì. **AVV. DIF. NANNI:** sono stato io insomma a ingenerare l'errore, ecco sì, mi rendo conto, però ecco se possiamo chiarire al teste che noi abbiamo ascoltato ciò

che lui ha detto allora, abbiamo perciò... non abbiamo motivo, cioè non esi... è certo che lui abbia detto di aver scritto quella data a pagina 374, e non è che dobbiamo chiedergli se si ricorda di averlo detto oppure no, noi lo sappiamo, la domanda invece è se oggi guardando quel documento, non più in originale ma in fax ha qualche motivo per dirci di essersi sbagliato quella volta in cui lo ha visto in originale.

**PRESIDENTE:** sì. **INTERPRETE:** vado? Okay! **TESTE**

**LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** no. **AVV. DIF.**

**NANNI:** per me è sufficiente, però a questo punto devo completare le domande che stavo facendo prima, va bene, facciamola per completezza questa domanda, ricorda eventualmente perché ha posto quella data su quella pagina? **INTERPRETE:** (...).

**PRESIDENTE:** scusi, se dice che non è in grado di ricordare. **AVV. DIF. NANNI:** se dice che non è in grado di ricordare... **PRESIDENTE:** eh... **AVV. DIF.**

**NANNI:** ...dobbiamo procedere in un altro modo, ha ragione lei Presidente... **PRESIDENTE:** ...mica possiamo chiedere... **AVV. DIF. NANNI:** ...e non è la prima volta, certamente. Allora andiamo allora a pagina 18 più esattamente alla fine di pagina 18 di quella trascrizione. **INTERPRETE:** glielo

dico intanto che stiamo andando alla 18 o aspettiamo la domanda. **PRESIDENTE:** no no, tanto il teste non è che ha il riscontro, non è che può seguire pagina 18... **INTERPRETE:** non ce l'ha lui.

**PRESIDENTE:** no no, quindi. **AVV. DIF. NANNI:** allora siamo... a me interessa dal rigo 18 in poi e più esattamente al rigo 3 di pagina 19, rigo 18 di pagina 18, al rigo 3 di pagina 19, però evidentemente integrato con tutte quelle correzioni che ha abbiamo potuto apportare la volta scorsa ascoltando il nastro, è la solita premessa, questo è ciò che ha detto lui in quella sede a proposito di questa data. **INTERPRETE:** okay vado? **AVV. DIF. NANNI:** e Presidente, ai fini di questa Corte, possiamo prima chiedere all'Interprete di leggere queste righe che ho indicato in italiano, cioè di tradurle in italiano per noi, dopo di che leggerle in contestazione al testimone. **PRESIDENTE:** sì sì.

**INTERPRETE:** okay. (...), allora dal rigo 18 la data sul foglio è il 9 di luglio, "la data sul foglio il 9 di luglio a che cosa corrisponde?" questa è la domanda e la risposta "credo si riferisca alla data in cui ho iniziato" domanda: "l'incidente è avvenuto il 27 di giugno 1980" e

la risposta è: "credo che si riferisca alla data in cui ho effettivamente iniziato a lavorare sui dati, la domanda: "dal venerdì?" e la risposta: "giusto, può essere stato quello il giorno in cui ho ricevuto i dati non ricordo". **AVV. DIF. NANNI:** allora naturalmente quelle che l'Interprete ha chiamato domanda e risposta, perché così indicate sulla trascrizione, lo abbiamo sentito erano degli interventi di integrazione che il Giudice Istruttore, poi lo si ricava dal tenore di quegli interventi, non erano vere e proprie domande, anche perché altrimenti, voglio dire, la formulazione della frase come domanda al rigo 21, avrebbe dovuto essere diversa in inglese no, signora? Lei mi insegna, quindi sono degli interventi e non delle domande, ciò che per me rilevava era la data su quel foglio 9 luglio a cosa corrisponde, penso che sia il momento in cui ho cominciato e il giorno in cui ho ricevuto i dati, due possibili interpretazioni di quella data messa su quel foglio, se possiamo leggere altrettanto al teste, possibilmente perché io le chiederei questo, noi abbiamo ascoltato il nastro, per noi è evidente che non è una domanda (...) se possiamo evitare di dire al teste che si

tratta di una domanda, perché altrimenti gli confondiamo ulteriormente le idee e semplicemente riferirgli degli interventi o meglio ancora per essere ancora più chiari, ma questo non so se la Corte lo consentirà riassumere semplicemente al testimone che in quella circostanza lui ha dato due possibili interpretazioni, di quella data, che forse... **PRESIDENTE:** possiamo anche non leggere quella che... l'incidente che è avvenuto il 27 giugno. **AVV. DIF. NANNI:** sì sì, va bene, io voglio dire ai miei fini è sufficiente visto che è così chiaro dirgli che in quell'epoca ha dato due possibili interpretazioni e quali sono, se invece vogliamo leggere saltando quelle righe è indifferente, insomma, e mi preoccupato che fosse il più caro possibile per la sua comprensione lì in America. **PRESIDENTE:** sì, eliminiamo l'incidente avvenuto... **INTERPRETE:** il 21. **AVV. DIF. NANNI:** eh, ma allora eliminiamo anche quella del venerdì, perché il venerdì si riferisce evidentemente al 27 giugno eh! **PRESIDENTE:** sì, soltanto che poi c'è il rai... e allora non si capisce, perché... **AVV. DIF. NANNI:** mi rendo conto Presidente... **PRESIDENTE:** quindi, perché quindi quell'altra si può eliminare, però invece

l'altra poi rimarrebbe un po'... **AVV. DIF. NANNI:**  
però voglio dire l'intervento, l'incidente si è  
verificato il 27 giugno, il teste risponde  
nessuno lo ascolta e gli si dice ed era venerdì  
questo è quello che è successo che noi abbiamo  
sentito no? Ora andargli a dire che era venerdì,  
secondo me può creare delle confusioni, in ogni  
caso l'importante è che gli ricordiamo che  
all'epoca lui ha detto che quella poteva essere  
la data che lui ha messo o quando gli sono stati  
dati i fogli o quando ha cominciato a lavorare.  
**PRESIDENTE:** no, questo veramente da qua non è che  
si desuma. **AVV. DIF. NANNI:** cosa? **PRESIDENTE:** che  
l'ha messa lui... **AVV. DIF. NANNI:** sì, si desume  
da quello che abbiamo letto cinque minuti fa.  
**PRESIDENTE:** sì, noi, io dico da questo passo.  
**AVV. DIF. NANNI:** sì. **PRESIDENTE:** da questo passo,  
non è che... dall'altro passo certo, quello...  
**AVV. DIF. NANNI:** si desume che l'ha messa lui.  
**PRESIDENTE:** eh, da questo passo... **AVV. DIF.**  
**NANNI:** da questo passo si desume che stiamo  
parlando del 9 luglio giusto? **PRESIDENTE:** del 9  
luglio, certo. **AVV. DIF. NANNI:** è la data del 9  
luglio messa sul foglio a cosa corrisponde?  
**PRESIDENTE:** certo, certo. **AVV. DIF. NANNI:** la

data sulla carta 9 luglio a cosa corrisponde?  
Cioè io facevo una sintesi e dicevo: la data che ha messo lui su quel foglio che è il 9 luglio, lui ha detto corrispondere o al momento in cui ha ricevuto i dati o al momento in cui ha cominciato a lavorare di non saperlo ricordare, secondo me Presidente, facciamo molto prima per noi... se sintetizziamo in questi termini quello che ha detto allora, proprio per evitare dei problemi di ripetizione. **PRESIDENTE:** no, il fatto è questo, quello che lei ha riassunto... **AVV. DIF. NANNI:** sì. **PRESIDENTE:** eh, da per scontato che lui anche adesso confermi che la data l'ha messa lui, questo dico, perché la data che ha messo lui il 9 luglio, eh, lei ha riassunto in questi termini. **AVV. DIF. NANNI:** sì. **PRESIDENTE:** quindi se noi presentiamo la domanda al teste in questo modo... **AVV. DIF. NANNI:** io suggerivo di presentargliela: "nel 1991, esattamente l'11 dicembre il Giudice che presiede questa Corte, dichiara che lei ha detto quanto segue, che quella data la ha messa lei, la data del 9 luglio, e che il 9 luglio corrispondeva o al momento in cui ha cominciato a lavorare o al momento in cui ha ricevuto i dati", secondo me voglio dire è un'attestazione di ciò

che risulta dal verbale che se glielo andiamo a leggere gli poniamo dei problemi di comprensione, se invece la poniamo in forma di attestazione di ciò che risulta dal verbale, come vero che lui l'ha detto. **PRESIDENTE:** ma scusi la questione se abbia scritto lui la data o meno, già l'abbiamo, diciamo affrontata... **AVV. DIF. NANNI:** sì. **PRESIDENTE:** ...e risolta per un... **AVV. DIF.** **NANNI:** risolta proceduralmente. **PRESIDENTE:** proceduralmente, ecco, adesso questo invece riguarda la data del 9 luglio a che cosa corrisponde, cioè se ha ricevuto i dati oppure se ha iniziato la sua attività. **AVV. DIF. BARTOLO:** sì, ma il problema è che se il teste non ci dice... (voce lontana dal microfono)... oggi ci sta dicendo un'altra cosa, e non è stato neppure ammonito, perché lui sta rendendo una testimonianza in base alle leggi italiane, e pur trovandosi in America risponde in base alle leggi italiane, Presidente, il teste non ci può dire nel '91 quando ha di fronte un originale di aver scritto la data e dirci oggi a distanza di anni che quella data non è sua, non l'ha scritta lui di suo pugno. **PRESIDENTE:** va bene, ha detto che non se lo ricorda, comunque andiamo avanti. **AVV.**



DIF. BARTOLO: Presidente, parliamo della grafia.

PRESIDENTE: sì. AVV. DIF. BARTOLO: non è un ricordo. PRESIDENTE: la grafia. AVV. DIF. BARTOLO: va be'... AVV. DIF. NANNI: va bene, Presidente, io sono anche... PRESIDENTE: la grafia è... prego! AVV. DIF. BARTOLO: (voce lontana dal microfono). AVV. DIF. NANNI: ...io sono costretto a fare questo esame, si ricorda tutte le domande che ho fatto prima? Con quel foglio avremo, ci saremo capiti prima con il testimone. PRESIDENTE: va bene, andiamo avanti, allora! AVV. DIF. NANNI: sono costretto a farlo in queste condizioni. PRESIDENTE: allora facciamo una... AVV. DIF. NANNI: se lei me lo consente, gli possiamo chiedere la data del 9 luglio a cosa corrisponde. PRESIDENTE: sì, dopo avergli letto questo... AVV. DIF. NANNI: come ritiene. PRESIDENTE: ecco, allora gli legga dal rigo 18. INTERPRETE: saltando il 21. PRESIDENTE: no, il 21 gli dica che è una... INTERPRETE: non è una domanda. PRESIDENTE: un intervento del Giudice che sta formulando le domande, non è una domanda, è una... e più ecco, e quindi dal rigo 18 fino al rigo 3... INTERPRETE: 3. PRESIDENTE: ...del 19. INTERPRETE: (...). AVV. DIF. NANNI: questo lo

aiuta a ricordare meglio che cosa può significare quella data 9 luglio 1980? INTERPRETE: (...).

TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: no. AVV.

DIF. NANNI: il teste ci ha già detto se ricordo bene di non ricordare quando è venuto in Italia, a questo punto partirei direttamente con la contestazione che già è stata fatta prima quando il teste non aveva quella pagina su cui ha annotato 9 luglio, e la contestazione si riferisce a quanto è scritto a pagina 28 della trascrizione che stiamo utilizzando dal rigo 4 in poi, anzi dal rigo 2, scusate, quindi se gli possiamo ricordare come al solito che oggi non si ricorda più niente, ma che undici anni fa ha detto, controllando le date, ecco controllando le date questo risulta, lui ha pronunciato queste parole, il primo luglio era martedì, al che gli è stato detto: "cosicché tu sei venuto il martedì e hai lavorato nell'albergo il sabato o la domenica, oppure fino al sabato o alla domenica", e lui risponde: "beh, questo non lo ricordo, ricordo che era un week-end ma non so se fosse il primo o il secondo", "il secondo?" "non sono sicuro, però se dovessi ragionare, dovrei dire che era il secondo week-end, a causa della data

sui dati, che era il 9", ecco ho pensato io a fare questa traduzione e l'Interprete se mi dice che va bene, così altrimenti la corregge.

**INTERPRETE:** no no, va bene. **AVV. DIF. NANNI:** e a questo punto contestiamo queste parole al teste alla luce del documento che gli abbiamo da ultimo trasmesso via fax, a proposito del suo arrivo.

**PRESIDENTE:** sì, quindi dal rigo 2... **AVV. DIF.**

**NANNI:** sì. **PRESIDENTE:** ...al rigo 11. **AVV. DIF.**

**NANNI:** sì, grazie! **INTERPRETE:** allora gli dico che glielo leggo. **PRESIDENTE:** gli legge la

dichiarazione resa... **INTERPRETE:** del... e poi che facciamo delle domande... **AVV. DIF. NANNI:**

oh, naturalmente il presupposto è che stiamo cercando di capire quando è arrivato, a questo

riguardo gli leggiamo queste cose. **INTERPRETE:**

okay. **PRESIDENTE:** sì, ai fini di, diciamo, aiutare il suo ricordo con questa rilettura di quanto ha dichiarato nel '91. **INTERPRETE:** (...).

**PRESIDENTE:** ecco, sì, quindi la domanda era...

non so se... **INTERPRETE:** (...). **PRESIDENTE:** se questo aiuta il suo ricordo, ecco circa la data

in cui è arrivato. **INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND**

**STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** no. **AVV. DIF. NANNI:**

bene. Signor Lund, dopo quella domenica

pomeriggio in cui lei ha lavorato su questi dati, quanto altro tempo è rimasto in Italia?

**INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:** (...).

**INTERPRETE:** per diverse settimane. **AVV. DIF.**

**NANNI:** per diverse settimane dopo. Dunque il teste ci ha già detto di ricordare chi fosse...

chi è Riccardo Peresempio e cosa faceva allora, con il solito problema della numerazione della pagine Presidente, però quando è stato sentito al dibattimento il Signor Peresempio, e anche questo non mi ricordo quando è stato a domanda del

**PRESIDENTE:** "senta, quanto tempo prima di andar via che lei ricordi, lei ebbe modo di vedere quella rappresentazione grafica che lei ha definito importante redatta da Lund se può ricordare?" il Signor Peresempio risponde: "guardi io ricordo questo qua", "questo... e ripeto, chiedo scusa per questi ricordi così, vividi a flash, dunque ricordo molto bene Steven Lund che mi disse: "questo è il mio lavoro che stavo facendo" te lo lascio per la commissione, non lo posso portare via, perché negli Stati Uniti, ecco perché mi ricordo che era l'ultimo giorno" dice Peresempio, perché negli Stati Uniti vige il sunshine act (s.d.) che sarebbe una

specie di information act... che è una legge è una legge che vieta di nascondere informazioni se uno ti fa una domanda, eccetera eccetera, ecco, se possiamo sinteticamente contestargli questa circostanza, e cioè che Riccardo Peresempio che lui ha dichiarato di ricordare di aver conosciuto, invece a noi ha detto che la Commissione ha avuto questo suo lavoro, questo plottaggio, perché effettivamente poi si parla di plottaggio se non l'aveva a disposizione, ve lo metto subito a disposizione, è in dubbio che sta parlando del plottaggio lo ha consegnato l'ultimo giorno prima di andar via, non so se può servirvi Presidente... **PRESIDENTE:** sì, è pagina 253 dell'udienza del 21 marzo. **PUBBLICO MINISTERO AMELIO:** Presidente, credo che non si possa... che tecnicamente si possano contestare al teste diverse dichiarazioni che ha reso a dibattimento, non si possono contestare... **PRESIDENTE:** sì, ma questo come presupposto della domanda questo già è ricorrente questa cosa, ma non è una contestazione in senso tecnico, è un far presente al teste... **PUBBLICO MINISTERO AMELIO:** ...che si contesti al teste... **PRESIDENTE:** altro teste ha dichiarato questo e quindi... **PUBBLICO MINISTERO**

**AMELIO:** ...e va be', è un problema poi di attendibilità di uno o dell'altro, ma insomma...

**PRESIDENTE:** sì, va be', ma come presupposto della domanda... **PUBBLICO MINISTERO AMELIO:** ...che si

contesti al teste... **AVV. DIF. NANNI:** mi scusi, Pubblico Ministero io sono sempre così puntuale, quando parlo però cerco di farmi capire. **PUBBLICO**

**MINISTERO AMELIO:** e ha detto contestare, quindi ho capito questo. **AVV. DIF. NANNI:** grazie.

**PUBBLICO MINISTERO AMELIO:** a meno che non abbia un altro significato, per contestare... che io

non conosco. **PRESIDENTE:** va be', siccome il tempo passa per il collegamento, è chiaro ora la cosa

non è una... **AVV. DIF. NANNI:** allora per noi era chiaro perché ce lo siamo detti venti volte...

**PRESIDENTE:** eh, il Pubblico Ministero... **PUBBLICO MINISTERO AMELIO:** per me... **PRESIDENTE:**

...siccome è nuovo e quindi non ha... **PUBBLICO MINISTERO AMELIO:** no no... ma non è una questione

di nuovo, Presidente... **PRESIDENTE:** ...recepito e quello che la Corte ha già detto altre volte.

**PUBBLICO MINISTERO AMELIO:** ...non c'è dubbio.

**PRESIDENTE:** sia all'una all'altra parte, quindi questo appunto non è una contestazione in senso

formale... **PUBBLICO MINISTERO AMELIO:** eh, appunto

siccome ho sentito parlare di contestazione, è una contestazione... **PRESIDENTE:** ...far presente al teste che Peresempio ha dichiarato queste cose, quindi se vogliamo riassumere, Avvocato Nanni, scusi... **AVV. DIF. BARTOLO:** le posso solo fare una domanda un secondo, il teste deve essere ultimato oggi, perché c'è... **PRESIDENTE:** sì sì, deve essere ultimato oggi, quindi... **AVV. DIF. NANNI:** riassumendo, Riccardo Peresempio... **PRESIDENTE:** ecco. **AVV. DIF. NANNI:** ...ci ha dichiarato di aver ricevuto il suo plottaggio per la Commissione, perché lo desse alla Commissione, il giorno prima che lui tornasse in America, per caso, ricorda meglio Peresempio di lui, è vero questo? Può correggere il suo ricordo? **PRESIDENTE:** no, ma questo ai fini del tempo in cui... del giorno in cui è tornato, no, la domanda era... **AVV. DIF. NANNI:** sì sì. **PRESIDENTE:** ai fini... **AVV. DIF. NANNI:** la domanda originaria era: "quanto tempo prima di partire tu hai fatto..." lui ha detto: "sono rimasto molte settimane dopo" in realtà Peresempio sembra dirci una cosa diversa che lui ha dato questo foglio alla Commissione tramite Peresempio il giorno prima di partire, questo

emerge da questo... **PRESIDENTE:** sì, potrebbe averlo dato alcune settimane, dopo, dico... **AVV. DIF. NANNI:** alcune settimane dopo averlo fatto... **PRESIDENTE:** non lo so, dico, siccome... **AVV. DIF. NANNI:** sì, no, Presidente, mi sembrava che avesse già disposto all'altra udienza che lui il giorno dopo averci lavorato lo diede poi alla Commissione. **PRESIDENTE:** ah, ho capito, va bene. **AVV. DIF. NANNI:** questo è il presupposto. **PRESIDENTE:** sì sì. **AVV. DIF. NANNI:** adesso posso ritrovarlo. **PRESIDENTE:** va bene. **VOCI:** (in sottofondo). **PRESIDENTE:** pagina 35. **AVV. DIF. NANNI:** ecco, "insomma il giorno dopo fisicamente li ha consegnati al Signor Bosman", "ne parlò?" "sì, gli ho spiegato che cosa avevo fatto - eccetera - sì, ma ci fu poi una discussione?" "beh, non mi ricordo". **PRESIDENTE:** questo è Bosman, però li ha dati a Bosman. **AVV. DIF. NANNI:** sì. **PRESIDENTE:** quindi, allora magari, anzitutto vogliamo chiedere se lui ha dato a Peresempio il foglio? **AVV. DIF. NANNI:** sì, grazie! **PRESIDENTE:** quindi... **AVV. DIF. NANNI:** lei ricorda di aver dato una copia del suo plottaggio al Signor Peresempio? Riccardo Peresempio, lo chiami così che forse...



INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...).

INTERPRETE: no. AVV. DIF. NANNI: bene, ricorda di averne dato una copia o meglio di aver dato quel foglio al Signor Bosman? INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: sì, credo di aver fatto questo. AVV. DIF. NANNI: quando?

INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...).

INTERPRETE: non ricordo la data esatta. AVV. DIF. NANNI: molto tempo dopo che lei facesse questi calcoli, questo plottaggio? INTERPRETE: (...).

TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: no, era dopo alcuni giorni dopo aver preparato il tracciato. AVV. DIF. NANNI: alcuni giorni dopo aver preparato il tracciato. INTERPRETE: (...).

TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: sì.

PRESIDENTE: sì, vuol chiedere al teste che cosa sta leggendo adesso? INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...). TESTE LUND STEVEN: è il documento che mi è stato inviato via fax l'ultima volta che mi sono trovato qui. AVV. DIF. NANNI: pagina 15, no, scusi forse ho sbagliato. VOCI: (in sottofondo). AVV. DIF. NANNI: ci troviamo a pagina 20 della famosa trascrizione dell'11 dicembre del '91, a pagina 19 rigo 22, era stato chiesto: "questo plots fu preparato durante il

week-end?" risposta: "sì", domanda, siamo al rigo 2 di pagina 20, "e a chi hai dato il plots?" "come ho detto prima il Signor Bosman, fu la prima persona" "quando gli hai dato questo plots?" "e come mi ricordo se mi ricordo bene, insomma era... io lo ho chiamato di domenica, e poi gliel'ho dato la sera dopo, il giorno dopo forse in altre trascrizioni, non mi ricordo se ci siamo soffermati a sentirlo, mi sembrava poco importante, comunque il giorno dopo"; ecco questo è quello che lui ha detto allora, se vogliamo ricordarglielo e vedere se effettivamente si ricorda se essendo una cosa così importante come lui ci ha detto di ritenerla già la scorsa volta che abbiamo avuto l'onore di ascoltarlo, effettivamente ha fatto passare dei giorni prima di riferire questi risultati o se li ha riferiti il giorno dopo. **INTERPRETE:** glielo leggo allora?

**PRESIDENTE:** sì, dal rigo 22 pagina 19.

**INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:** (...).

**INTERPRETE:** era il giorno seguente lo ricordo.

**AVV. DIF. NANNI:** lei lo diede al Signor Bosman se abbiamo capito bene, se ce lo può confermare, lo diede al Signor Bosman, perché lui lo presentasse in Commissione o nell'ambito di un rapporto

privato tra lui e il Signor Bosman? INTERPRETE:  
(...). TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: sì,  
in modo tale che la potesse dare lui alla  
Commissione. AVV. DIF. NANNI: ho capito. VOCI:  
(in sottofondo). AVV. DIF. NANNI: volevo chiedere  
ancora pochissime domande, rivolgere ancora  
pochissime domande al teste. Insieme ai dati che  
vi furono consegnati, gli fu anche detto quali  
fossero le caratteristiche operative dei radar da  
cui erano stati estratti quei dati per  
caratteristiche operative, la signora glielo può  
specificare, intendiamo le prestazioni di errori,  
le tolleranze azimutali e radiali. INTERPRETE: le  
tolleranze? AVV. DIF. NANNI: azimutali di  
azimut... INTERPRETE: uhm, uhm! AVV. DIF. NANNI:  
...e di range, radiali. INTERPRETE: uhm! AVV.  
DIF. NANNI: del radar da cui erano stati estratti  
poi i dati. INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN:  
(...). INTERPRETE: non ricordo se me lo hanno  
detto in quel momento, però ricordo che in  
seguito si è parlato di questo. AVV. DIF. NANNI:  
si cosa esattamente? INTERPRETE: (...). TESTE  
LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: dunque, ha detto  
che non si era sicuri di quanto fossero precisi i  
dati perché l'aereo era molto vicino

all'orizzonte e questo relativamente all'antenna del radar e quindi vi erano dei riflessi provenienti dalla superficie della terra e che potevano facilmente interferire. AVV. DIF. NANNI: ho capito. Più in particolare sa che tipo di impianto era, di installazione ecco, era quella da cui erano stati estratti i dati? INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: l'unica cosa che sapevo è che si trattava di un radar A.T.C. di Fiumicino. AVV. DIF. NANNI: va bene. INTERPRETE: del controllo del traffico aereo. AVV. DIF. NANNI: solo così per completare il senso di questa domanda. Ma che lui sappia tutti i radar di controllo del traffico aereo del mondo funzionano allo stesso modo o a seconda della casa costruttrice, delle tipologie di funzionamento dell'ambiente in cui lavorano, possono funzionare in maniera diversa? INTERPRETE: (...). PRESIDENTE: all'epoca ovviamente. AVV. DIF. NANNI: nel 1980. PRESIDENTE: all'epoca. AVV. DIF. NANNI: certo. PRESIDENTE: nel 1980. INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: io non sono un esperto radar e non avevo idea di tutto questi... AVV. DIF. NANNI: ho capito. INTERPRETE:

...elementi. AVV. DIF. NANNI: ho capito. VOCI:  
(in sottofondo). AVV. DIF. NANNI: sì, non ha  
importanza. VOCI: (in sottofondo). AVV. DIF.  
NANNI: allora un ultimo argomento, all'udienza  
del 14 giugno 2002, quindi l'altra volta che ci  
siamo sentiti in videoconferenza il Signor Lund  
ci ha già detto che aveva chiesto dei dati  
ulteriori, o meglio, dei dati di altri radar e  
più in particolare era venuto a sapere che  
esistevano... che esisteva un radar italiano e  
che quelli invece delle portaerei erano in porto  
e quindi in quel momento erano spenti. Signora,  
lei dico tutto, lei poi se lo appunta e gli fa la  
ricostruzione, perché questa è la premessa alla  
mia domanda. In particolare con riferimento al  
radar militare italiano, alla scorsa udienza il  
14 giugno lui ha detto che quella installazione  
radar al momento non era funzionante in quanto  
era stata spenta per manutenzione. PUBBLICO  
MINISTERO AMELIO: che pagina è Avvocato? Scusi!  
AVV. DIF. NANNI: che pagina? PUBBLICO MINISTERO  
AMELIO: sì. AVV. DIF. NANNI: dovrebbe essere 8,  
ma è possibile che ci sia un errore, perché ho  
ridotto il formato per poterla stampare meglio.  
VOCI: (in sottofondo). AVV. DIF. NANNI: l'avete

trovato? PUBBLICO MINISTERO AMELIO: 8 della trascrizione dell'udienza del... AVV. DIF. NANNI: sì, guardi molto probabilmente non è 8. PUBBLICO MINISTERO AMELIO: non credo. AVV. DIF. NANNI: no, non è, non è 8. PUBBLICO MINISTERO AMELIO: sì. AVV. DIF. NANNI: perché diciamo che a domanda del Pubblico Ministero Dottor Roselli dopo una decina di pagina, dieci o quindici pagine... VOCI: (in sottofondo). INTERPRETE: 16 e 17. PRESIDENTE: 27, pagina 27. AVV. DIF. NANNI: scusate, purtroppo non... PUBBLICO MINISTERO AMELIO: sì. AVV. DIF. NANNI: allora Signora, non so se è chiaro intanto per lei cosa voglio dire... INTERPRETE: sì. AVV. DIF. NANNI: ...alla scorsa udienza lui ci ha detto di aver... INTERPRETE: sì, io ho scritto tutto. AVV. DIF. NANNI: perfetto. INTERPRETE: ripeto? AVV. DIF. NANNI: rispetto al radar italiano lui ha dichiarato di aver saputo che non era funzionante in quel momento perché era spento per manutenzione, va bene? Intanto glielo può leggere e poi gli faccio la domanda? INTERPRETE: allora, gli dico la domanda, eh! PRESIDENTE: sì, è il presupposto della domanda, diciamo. INTERPRETE: eh? PRESIDENTE: questo è il presupposto.

**INTERPRETE:** sì sì. (...). **AVV. DIF. NANNI:** la domanda è: chi gli disse questo e quando glielo disse? Quando ha saputo questa circostanza e chi gliel'ha riferita? **INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** questo mi è stato detto dal rappresentante della "Douglas" che si trovava a Roma e questa persona era in contatto con la Commissione e io ho saputo questo, me lo ha detto dopo che io avevo consegnato i dati alla Commissione. **AVV. DIF. NANNI:** ho capito. Vorrei ricordare al teste che quando è stato ascoltato l'11 dicembre del 1991 ha detto esattamente questo, allora siamo... siamo a pagina 16 al rigo da 12 a 15, sta parlando di questo radar militare italiano e gli chiedono quale era la risposta, cioè a proposito dell'esistenza di dati di altri radar, che cosa gli risposero a proposito dell'esistenza di dati eventualmente ricavati da altre installazione radar. La sua risposta all'epoca fu: "la risposta fu che c'era un radar militare italiano che avrebbe potuto darci informazioni, e noi aspettammo quelle informazioni, quella informazione, ma ci venivano detto - immagino si possa tradurre così - forse domani". Ecco, se intanto glielo possiamo leggere

per poi chiedergli... per poi chiedergli appunto se nel 1991 già gli risultava questo discorso della manutenzione o se gli è stato detto dopo.

**AVV. DIF. BARTOLO:** Presidente, io ho da fare una

domanda. **PRESIDENTE:** e allora questa è l'ultima domanda dell'Avvocato Nanni, perché l'Avvocato

Nanni ha... **AVV. DIF. NANNI:** certo, lo avevo detto che era l'ultimo argomento. **PRESIDENTE:** sì,

ecco. **AVV. P.C. BENEDETTI:** Presidente, la Parte Civile ha anche due domande da fare. **AVV. DIF.**

**BARTOLO:** (voce lontana dal microfono).

**PRESIDENTE:** cioè non in controesame, la Parte Civile già fatto le sue domande. **AVV. P.C.**

**BENEDETTI:** eh, però sempre con tutti i testi abbiamo sempre fatto... **PRESIDENTE:** sì sì, il

secondo giro. **AVV. P.C. BENEDETTI:** sì.

**PRESIDENTE:** eh, però... **AVV. P.C. BENEDETTI:** due sono... sono tre minuti veramente. **PRESIDENTE:** sì

sì, ma la Parte Civile dico, non è che non ha fatto, al suo tempo le ha fatte, poi adesso stiamo finendo il primo giro, eh, questo.

**INTERPRETE:** okay! **PRESIDENTE:** sì, allora...

**INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:** (...).

**INTERPRETE:** mi è stato riferito in seguito il fatto della manutenzione. **AVV. DIF. NANNI:**



grazie, non ho altre domande! PRESIDENTE: prego  
Avvocato Bartolo! AVV. DIF. BARTOLO: sì, ricorda  
come ha redatto il plottaggio? INTERPRETE: come  
lo ha redatto? AVV. DIF. BARTOLO: sì sì.  
INTERPRETE: (...). AVV. DIF. BARTOLO: che  
relazioni ha fatto? INTERPRETE: (...). TESTE LUND  
STEVEN: (...). INTERPRETE: non ricordo di avere  
fatto una relazione scritta. AVV. DIF. BARTOLO:  
il plottaggio. INTERPRETE: eh! AVV. DIF. BARTOLO:  
no no, il plottaggio intendo lui prima.  
INTERPRETE: il plots, eh. AVV. DIF. BARTOLO: mi è  
parso di capire che lui abbia detto... ha  
detto... abbia detto che aveva riportato i dati  
che c'erano su quei fogli su di un foglio  
millesimato che gli era stato dato dal...  
PRESIDENTE: dalla "Douglas". AVV. DIF. BARTOLO:  
...della "Douglas" di Roma e via dicendo.  
INTERPRETE: uhm, uhm! AVV. DIF. BARTOLO: noi lo  
chiamiamo plottaggio, non so la traduzione.  
INTERPRETE: sì. AVV. DIF. BARTOLO: cioè, per  
capirci è questa, è una mappetta. INTERPRETE: sì,  
quindi la domanda? Ricorda come... AVV. DIF.  
BARTOLO: come ha redatto il plottaggio?  
INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...).  
INTERPRETE: sì. AVV. DIF. BARTOLO: ecco, ce lo

può raccontare brevemente? **INTERPRETE:** (...).

**AVV. DIF. BARTOLO:** se ha prima tradotto, fatto le operazioni matematiche e queste... **PUBBLICO**

**MINISTERO AMELIO:** facciamolo raccontare a lui Presidente! **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BARTOLO:** vorrei... cioè io pongo la domanda come credo e dopo di che se c'è un'opposizione del P.M. il P.M.... non voglio perdere tempo! Vorrei che il teste mi dicesse se ha fatto prima le operazioni matematiche che gli hanno consentito di estrarre quei dati che troviamo scritti sulla prima pagina del fax che gli abbiamo trasmesso. **PUBBLICO**

**MINISTERO AMELIO:** gli facciamo descrivere come l'ha fatto, insomma. **AVV. DIF. BARTOLO:** va be', non... **PRESIDENTE:** la domanda è se quelle...

**AVV. DIF. NANNI:** ho capito, sono le 7:45 e quindi il mio esame non... **PRESIDENTE:** se quelle annotazioni che ha fatto... che si trovano scritte lì sulla pagina trecento... **AVV. DIF. BARTOLO:** 56. **PRESIDENTE:** 56. **AVV. DIF. BARTOLO:** o comunque se... **PRESIDENTE:** le ha fatte prima di... **AVV. DIF. BARTOLO:** ...Presidente, se ci vuole raccontare facciamo prima. **PRESIDENTE:** quelle le ha riconosciute come proprie quindi le ha fatte prima di redigere il plottaggio,

questa... **INTERPRETE:** dico alla pagina 356?

**PRESIDENTE:** sì, quella che anche il teste...

**INTERPRETE:** i calcoli li ha riconosciuti come propri. **PRESIDENTE:** sì. **INTERPRETE:** quello dice?

**PRESIDENTE:** sì. **INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** sì. **AVV. DIF. BARTOLO:** poi ha riportato tutti i punti che si trovano su questi fogli? O meglio ancora, ha riportato sul foglio millesimato tutti quei dati che lui ha ricavato e ha annotato a penna? **INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** le coordinate X e Y sono state tracciate sulla carta millesimale, millimetrica, come si dice? **AVV. DIF. BARTOLO:** sì. E poi? **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BARTOLO:** ha riportato i singoli punti, per capirci il primo è 0 barrato, lui ha riportato 15,73 e poi... no chiedo scusa! 125 virgola qualcosa e dall'altra parte 35,29? E poi via dicendo insomma? **INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** sì. **AVV. DIF. BARTOLO:** ed ha seguito l'ordine che c'è su questo elenco? **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BARTOLO:** e progressivamente indicato prima il punto 0, poi l'1, il 2, il 3, il 4, il 5 e il 6? **INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:**

credo di sì. AVV. DIF. BARTOLO: quindi lui ricorda anche di aver tracciato prima i plots di soltanto primario? INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: se ricordo bene ho fatto prima il tracciato dell'X e Y poi X rispetto al tempo e Y rispetto al tempo. AVV. DIF. BARTOLO: e io volevo sapere questo: lui ha già detto che ha proceduto tracciando i punti, i dati ricavati 0, 1, 2, 3, 4, 5, ricorda se questi dati avevano anche l'S.S.R., i dati 0, 1, 2, 3 e 4? INTERPRETE: (...). AVV. DIF. BARTOLO: transponder? INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: alcuni dati lo avevano e altri no. AVV. DIF. BARTOLO: oh! Ma ha utilizzato questi fogli? INTERPRETE: (...). AVV. DIF. BARTOLO: parlo di pagina 356. TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: (...). 356? AVV. DIF. BARTOLO: 356. INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: sì, 356, 357 e 358. AVV. DIF. BARTOLO: ricorda quindi di aver ricostruito il tracciato partendo dall'ultima battuta finale, cioè quella priva di primario, di transponder? Cioè ha tracciato questo plottaggio partendo dalla fine? INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: no, non ricordo

quale ordine ho seguito per tracciare i dati.

**AVV. DIF. BARTOLO:** ma lui lo ricorda perché ce lo ha detto prima, ha utilizzato questi dati, li ha inseriti in ordine progressivo, se noi leggiamo questi dati e leggiamo anche gli orari, ci rendiamo conto che l'ordine progressivo di questi dati è ribaltato, è al contrario, cominciano dall'ultimo e finiscono con il primo. **PRESIDENTE:**

sì, la domanda. **AVV. DIF. BARTOLO:** la domanda è questa... **PRESIDENTE:** eh, perché se no... **AVV.**

**DIF. BARTOLO:** come ha fatto lui ad individuare il prima, il durante e il dopo l'incidente, quei plots che lo hanno portato a ritenere che fosse... ci fosse in cielo un altro aereo o comunque un altro oggetto che volava parallelo, prima, durante e dopo. **PRESIDENTE:** oh, non so se è chiaro... **AVV. DIF. BARTOLO:** non se sono stato

poco chiaro io. **PRESIDENTE:** no, è chiaro il fatto come traduzione ora, come... **INTERPRETE:** io ci provo. **AVV. DIF. BARTOLO:** sì. **PRESIDENTE:** se magari vuole riassumere la domanda in termini...

**AVV. DIF. BARTOLO:** sì, come ha fatto lui ad individuare dei plots primari, prima, durante e dopo l'incidente, il dopo possiamo accantonarlo... **INTERPRETE:** ma dei punti... **AVV.**

DIF. BARTOLO: ...perché sappiamo... INTERPRETE:  
...dei punti primari. AVV. DIF. BARTOLO: ...tutti  
noi. INTERPRETE: dei punti primari? Plots è tutto  
quanto. AVV. DIF. BARTOLO: plots è il punto.  
INTERPRETE: eh! AVV. DIF. BARTOLO: comunque credo  
che anche tecnicamente si chiami plots, allora  
come ha fatto lui ad indicare dei plots primari  
prima e durante l'incidente. INTERPRETE: devo  
dire tutto quel fatto dell'ordine progressivo che  
ha detto prima o no? AVV. DIF. BARTOLO: lo ha  
detto, per me... INTERPRETE: va bene, okay! AVV.  
DIF. BARTOLO: ...non... INTERPRETE: (...). AVV.  
DIF. BARTOLO: ...se poi la Corte... INTERPRETE:  
(...). TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE:  
perché ogni punto aveva un tempo indicato. AVV.  
DIF. BARTOLO: e ad ogni punto lui aveva anche  
l'indicazione dell'esistenza o meno del  
transponder su quel foglio, no? INTERPRETE:  
(...). TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: sì,  
se c'era oppure no. AVV. DIF. BARTOLO: oh! Su  
questi fogli il transponder compare sempre  
ininterrottamente fino alla battuta numero 26,  
transponder sì, S.S.R. sì, partendo dalla fine,  
da questo numero progressivo che manca, ma  
comunque utilizzando l'orario G.M.T. 18:51:52 e

risalendo a ritroso 18:00 è prima, poi stiamo seguendo il percorso del DC9 a ritroso...

**INTERPRETE:** io così non posso tradurre.

**PRESIDENTE:** e lo so, però... **AVV. DIF. BARTOLO:**

no no, sto solo spiegando... **PRESIDENTE:**

...Avvocato... **AVV. DIF. BARTOLO:** ...chiedo scusa

Presidente, è difficile l'esame. **PRESIDENTE:**

perché bisogna... e allora... **AVV. DIF. BARTOLO:**

solo l'Avvocato Nanni riesce in questa impresa!

No, chiedo scusa, tornando alla domanda per non

perdere tempo, la prima battuta di questo

tracciato... **INTERPRETE:** per battuta lei intende

punto? **AVV. DIF. BARTOLO:** sì, chiedo scusa! Il

primo punto... **INTERPRETE:** okay! **AVV. DIF.**

**BARTOLO:** ...il numero 0, lui ha... facciamo una

cosa, utilizziamo la pagina così è più semplice.

Dunque, su queste pagine lui trova indicato, ce

lo ha detto prima, l'S.S.R. e non è necessario

tradurlo, sulla pagina 356 le battute che non

hanno S.S.R. sono quelle che vanno da 0 spaccato

fino a 25. Gli può chiedere per favore se può

seguirci sul foglio così poi è più semplice la

domanda. **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BARTOLO:** ha

capito? **INTERPRETE:** sta guardando. **TESTE LUND**

**STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** io qui ho 26. **AVV.**

DIF. BARTOLO: venti? INTERPRETE: 26. AVV. DIF.  
BARTOLO: ma 26 è l'S.S.R. è il fax nostro per  
capirci, non stiamo parlando di... INTERPRETE:  
(...). AVV. DIF. BARTOLO: c'è scritto sì.  
INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...).  
INTERPRETE: sì, sono i fax che mi avete inviato  
l'ultima volta a giugno. AVV. DIF. BARTOLO: sì.  
INTERPRETE: (...). AVV. DIF. BARTOLO: da 26 in  
poi l'S.S.R. lo si ritrova in tutte le battute.  
INTERPRETE: (...). AVV. DIF. BARTOLO: ci può  
spiegare come ha fatto ad individuare dei primari  
prima e durante l'incidente? INTERPRETE: prima e  
durante? AVV. DIF. BARTOLO: sì. INTERPRETE:  
(...). TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE:  
okay, quindi inizialmente io mi sono concentrato  
sul volo dell'"Itavia" con il transponder alla  
pagina 357 con i tempi 18:59:40 e 18:52:31. AVV.  
DIF. BARTOLO: e poi ha tracciato i primari?  
INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...).  
INTERPRETE: sì, per un tempo... AVV. DIF.  
BARTOLO: e il primo primario... INTERPRETE:  
...coincidente. AVV. DIF. BARTOLO: sì, certo,  
certo. INTERPRETE: in tempo G.M.T.. AVV. DIF.  
BARTOLO: e il primo primario che gli è risultato  
strano, se lui è... sempre che lui lo ricordi, è



quella battuta falsata, doppia, che si trova con il numero progressivo 24, cioè 167.25, ma leggo l'orario che non lascia poi dubbi, 18:59:57

**INTERPRETE:** non ho capito il 177... **AVV. DIF.**

**BARTOLO:** lo accantoni... **INTERPRETE:** sì. **AVV.**

**DIF. BARTOLO:** ...perché altrimenti... **INTERPRETE:**

ecco. **AVV. DIF. BARTOLO:** ...creiamo confusione.

**INTERPRETE:** okay. **AVV. DIF. BARTOLO:** la prima battuta che lui... **INTERPRETE:** era il 24 con il tempo 18:59:57. **AVV. DIF. BARTOLO:** esatto.

**INTERPRETE:** (...). **VOCI:** (in sottofondo). **TESTE**

**LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** cosa vuol dire strano? Il primo primario che l'è sembrato strano, è questo il termine che aveva usato? **AVV.**

**DIF. BARTOLO:** sì. **INTERPRETE:** eh, lui non capisce cosa vuol dire con... strano? **AVV. DIF. BARTOLO:**

perché lui l'aveva tracciato con questo quadratino e sempre che l'avesse tracciato lui.

**INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:** (...).

**INTERPRETE:** sì, non ricordo di aver messo io il quadratino, né di aver evidenziato questo tempo, comunque io ritengo che sia abbastanza sospetto, perché avviene nello stesso momento in cui abbiamo il transponder dell'"Itavia" e quindi appunto questo primario da un'altra cosa non

meglio identificata. **AVV. DIF. BARTOLO:** poi quando lui ha reso le sue dichiarazioni al Giudice Istruttore ricorda perché ha parlato di altri oggetti paralleli? **INTERPRETE:** (...).

**PRESIDENTE:** in quale, scusi Avvocato! Dove? Così... **AVV. DIF. BARTOLO:** chiedo scusa Presidente sì, era solo per non perdere il segno, per andare più speditamente, 11/12/'91, pagina 3 all'incirca alla metà. **PRESIDENTE:** pagina 3 di quale versione, perché siccome finora abbiamo...

**AVV. DIF. BARTOLO:** ora mi chiede troppo.

**PRESIDENTE:** sì, ho capito. **AVV. DIF. BARTOLO:** quella con la trascrizione... non l'originale.

**PRESIDENTE:** con la traduzione? **AVV. DIF. BARTOLO:** quella con la traduzione dell'ufficio.

**PRESIDENTE:** sì, quindi pagina 3, diciamo documento B, ecco per intenderci. **AVV. DIF. BARTOLO:** ah, per essere... se la Corte me lo consente, per sollecitare la memoria del teste, se possiamo dargli lettura di quanto il teste ha dichiarato, laddove dice: "quando ho fatto il tracciato ho notato che c'erano tre punti, che sembravano appartenere alla traiettoria dell'«<Itavia>>", poi continua c'è la domanda "altro oggetto in volo parallelo al DC9, due dei

punti erano paralleli, l'altro invece era dall'altra parte". **PRESIDENTE:** sì, aspetti un momento che se prendiamo anche questa... aspetti, possiamo prendere... sì, un attimo che può essere che individuiamo anche... **TESTE LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** chiedo scusa il Signor Lund. **TESTE LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** okay, volevamo ricordarvi che mancano quasi... poco meno di dieci minuti alla fine del collegamento. **AVV. P.C. SCUZZARELLA:** Presidente? **PRESIDENTE:** sì sì. **AVV. P.C. SCUZZARELLA:** mi scusi, la Parte Civile Osnato non aveva effettuato il controesame, quindi se è possibile fare solo due domande brevissime prima della fine della videoconferenza. **PRESIDENTE:** eh, lo so, però... **AVV. P.C. SCUZZARELLA:** se ricaviamo questo tempo. **PRESIDENTE:** ho capito, il problema è... **VOCI:** (in sottofondo). **PRESIDENTE:** sì, legga. **INTERPRETE:** il 2, il punto 2? **PRESIDENTE:** sì. **VOCI:** (in sottofondo). **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF. BARTOLO:** gli può ricordare, scusi, che... quanto ha dichiarato al Giudice Istruttore l'11 dicembre del 1991. **INTERPRETE:** (...). **PRESIDENTE:** la domanda? **TESTE LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** okay, sì, dice sì. **AVV. DIF. BARTOLO:** lo ricorda?

INTERPRETE: (...). AVV. DIF. BARTOLO: i tre punti ai quali faceva... TESTE LUND STEVEN: (...).

INTERPRETE: (...). AVV. DIF. BARTOLO: i tre punti ai quali faceva riferimento nel corso di quell'interrogatorio sono questi che abbiamo visto ora e cioè quel 24 è uno di quei tre punti?

INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...).

INTERPRETE: credo di sì. AVV. DIF. BARTOLO: proseguendo, qual è l'ultima battuta con l'S.S.R. sulla base dei dati che gli erano stati forniti?

INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...).

INTERPRETE: okay, il punto, quello che corrisponde al tempo G.M.T. di 18:51:52. AVV.

DIF. BARTOLO: 18? INTERPRETE: 51 e 52. TESTE LUND

STEVEN: (...). INTERPRETE: si scusa il Signor

Lund. TESTE LUND STEVEN: (...). AVV. DIF.

BARTOLO: o stiamo traducendo male o... Senta, per fare prima è il punto numero 26? INTERPRETE: 26?

AVV. DIF. BARTOLO: 26. INTERPRETE: (...). Aveva detto 18:55 e poi qualcosa che non ho sentito.

TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: alla pagina

356? AVV. DIF. BARTOLO: 356 numero, io leggo 26.

INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...).

INTERPRETE: sì, mi pare di sì. AVV. DIF. BARTOLO:

è quello il momento in cui si verifica il

disastro, l'incidente? **INTERPRETE:** (...). **TESTE**  
**LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** non lo ricordo.  
**AVV. DIF. BARTOLO:** va bene, andiamo avanti.  
Senta, io vorrei sapere, quando ha incontrato  
Gatti per la prima volta o comunque per andare al  
dunque, quando ha incontrat... quando Gatti lo ha  
intervistato e cosa ha detto lui a Gatti?  
**INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:** (...).  
**INTERPRETE:** io non ricordo il Signor Gatti. **AVV.**  
**DIF. BARTOLO:** un Giornalista che lo ha  
intervistato più volte, di questo Gatti ha  
parlato anche, lo dico solo per sollecitare la  
memoria, con il Giudice Istruttore quando è stato  
interrogato nel '91 sempre, il Giudice Istruttore  
gli ha letto anche... **INTERPRETE:** (...). **TESTE**  
**LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** io non ricordo la  
conversazione con il Signor Gatti. **AVV. DIF.**  
**BARTOLO:** allora se la Corte me lo consente devo  
chiedere in due minuti che venga riletto quanto  
Gatti ha scritto sul suo libro, affermando che  
questo sarebbe quanto gli ha detto il Signor  
Lund, e sono a pagina 3 sempre  
dell'interrogatorio... dell'esame dell'11/12/'91,  
però non... dovremmo rileggere il passaggio per  
vedere se ricorda, Presidente, è la parte finale.

**VOCI:** (in sottofondo). **INTERPRETE:** okay, leggo questa frase? **AVV. DIF. BARTOLO:** sì. **PRESIDENTE:** sì, cioè il Giudice... **AVV. DIF. BARTOLO:** no, non è il libro, il Giudice... **PRESIDENTE:** ...riferisce a lui, legge a lui una frase ripresa dal libro... **AVV. DIF. BARTOLO:** dal libro di Gatti. **PRESIDENTE:** ...di Gatti. **INTERPRETE:** e lui dice: "sì, sono d'accordo"? **PRESIDENTE:** sì. **AVV. DIF. BARTOLO:** no, questa è la traduzione che troviamo scritta qua, che però sulla cassetta... **INTERPRETE:** no, io gli leggo solo... **AVV. DIF. BARTOLO:** ...risulta essere "no, non sono d'accordo", se non ho capito male dalla... **PRESIDENTE:** sì. **AVV. DIF. BARTOLO:** ...trascrizione della... **INTERPRETE:** (...). Sempre la stessa trascrizione? (...). **AVV. DIF. BARTOLO:** ricorda ora il libro scritto da Gatti e di aver reso delle interviste anche a quel Giornalista? **INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** ricordo una conversazione telefonica con un Giornalista, però non ricordo e... il libro, non ho visto nessun libro. **AVV. DIF. BARTOLO:** non ha visto nessun libro. Ricorda se nel corso di quella conversazione telefonica lui disse a Gatti che

dalla lettura del tracciato lui era giunto a ritenere che vi fosse stato non soltanto un aereo ma che addirittura quell'altro aereo, un aereo diverso dal DC9, aveva compiuto una manovra d'attacco? **INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** io non ricordo di aver mai detto una cosa del genere. **AVV. DIF. BARTOLO:** grazie! **PRESIDENTE:** va bene, allora controesame e finiamo, dica al teste che cinque minuti e abbiamo finito. **INTERPRETE:** (...). **PRESIDENTE:** prego Avvocato! **AVV. P.C. SCUZZARELLA:** sì, volevo chiedere al Signor Lund se durante il suo primo viaggio in Italia si era recato a Palermo. **INTERPRETE:** devo dire chi è che gli fa le domande? **AVV. P.C. SCUZZARELLA:** sì, Parte Civile. **INTERPRETE:** (...). Se è stato mai a Palermo ha detto? **AVV. P.C. SCUZZARELLA:** sì, a Palermo durante il suo... **TESTE LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** sì. **AVV. P.C. SCUZZARELLA:** e quanti giorni vi è stato? **INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** solo un giorno. **TESTE LUND STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** è stato solo un giorno, non ho neanche passato la notte lì, sono arrivato in aereo al mattino e sono ripartito la sera. **AVV. P.C. SCUZZARELLA:** se ricorda se è

andato a Palermo dopo aver redatto quel plotting.

INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...).

INTERPRETE: no. AVV. P.C. SCUZZARELLA: è andato anche il Signor Caizuca con lui? INTERPRETE:

(...). TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: sì.

AVV. P.C. SCUZZARELLA: ricorda quanti giorni Caizuca è rimasto in Italia? INTERPRETE: (...).

TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: sì, credo che siamo rientrati insieme alla fine di luglio.

AVV. P.C. SCUZZARELLA: sì, volevo procedere ad una contestazione, perché nel verbale... nelle dichiarazioni rese l'11 dicembre del '91 il teste dice: "da quello che ricordo lui è rimasto la metà del tempo che rimasi io", quindi presuppone che sia partito prima il Signor Caizuca di...

INTERPRETE: (...). PRESIDENTE: dove, scusi per individuare il punto, quale parte del verbale?

AVV. DIF. NANNI: Presidente è pagina 17, rigo 11 e seguenti della trascrizione americana.

PRESIDENTE: va bene, sì, allora prendiamo quella, pagina 17. TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE:

(...). E' l'ultima domanda e poi finiamo ha detto. PRESIDENTE: sì. AVV. P.C. SCUZZARELLA: sì

sì. INTERPRETE: gli dico quindi che c'è questa contestazione? AVV. P.C. SCUZZARELLA: sì.



**PRESIDENTE:** sì. **INTERPRETE:** (...). **TESTE LUND**  
**STEVEN:** (...). **INTERPRETE:** sì, ora ricordo  
meglio, e sono d'accordo con quello che c'è  
scritto qui, lui non poteva rimanere tutto il  
tempo che sono rimasto io, aveva degli affari,  
aveva del lavoro insomma da sbrigare e quindi è  
tornato a casa prima di me. **PRESIDENTE:** va bene.  
**AVV. P.C. SCUZZARELLA:** si ricorda quante  
settimane prima? **INTERPRETE:** (...). **AVV. DIF.**  
**BARTOLO:** noi abbiamo... (voce lontana dal  
microfono) consentiteci di concludere. **AVV. P.C.**  
**SCUZZARELLA:** un'ultimissima domanda e poi  
concludo il controesame. **INTERPRETE:** questa della  
settimana non lo vuole sapere? **AVV. P.C.**  
**SCUZZARELLA:** sì. **INTERPRETE:** (...). **PRESIDENTE:**  
no, abbiamo detto ultima domanda, basta è finito,  
ringrazi... **AVV. P.C. SCUZZARELLA:** la risposta  
almeno. **AVV. P.C. BENEDETTI:** Presidente?  
**PRESIDENTE:** l'ha detto, ha risposto. **AVV. P.C.**  
**BENEDETTI:** quella che chiude tutto il  
controesame. **AVV. P.C. SCUZZARELLA:** una soltanto,  
una domanda soltanto. **PRESIDENTE:** avevamo detto  
che era l'ultima domanda. **AVV. P.C. BENEDETTI:** se  
non ha avuto senso tutto quello che abbiamo detto  
finora, rimane l'ultima domanda. **AVV. DIF. NANNI:**

no, Presidente mi scusi! PRESIDENTE: no, un momento, Avvocato Benedetti, lei non è in controesame e quindi ecco... AVV. P.C. SCUZZARELLA: Presidente per finire il controesame l'ultima domanda che dà il senso, chiarisce quello che ho detto finora, cioè se ha comunicato... TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: (...). AVV. P.C. SCUZZARELLA: se ha comunicato al Signora Caizuca i dati di questo plotting. INTERPRETE: (...). TESTE LUND STEVEN: (...). INTERPRETE: non ricordo di averglielo detto no. PRESIDENTE: va bene. AVV. DIF. BARTOLO: Presidente chiedo scusa! PRESIDENTE: ringrazi... AVV. DIF. BARTOLO: prima di decidere... PRESIDENTE: no. AVV. DIF. BARTOLO: ...valuti solo l'importanza della domanda e poi decide ovviamente Lei, possiamo... AVV. P.C. SCUZZARELLA: comunque in relazione a questa risposta Presidente, c'è da fare una contestazione anche. PRESIDENTE: dunque, ringrazi il Signor Lund. AVV. DIF. BARTOLO: Presidente possiamo chiedere al teste perché non ha fatto riferimento nella sua relazione all'ipotesi dell'altro aereo? PRESIDENTE: il collegamento viene chiuso, ringraziamo il teste. INTERPRETE:

(...). **AVV. P.C. SCUZZARELLA:** Presidente affinché rimanga a... **PRESIDENTE:** sì, ora facciamo a verbale tutto quello che volete, intanto il collegamento è chiuso. Sì, ora possiamo mettere a verbale quello che volete, però... allora prego!

**AVV. P.C. SCUZZARELLA:** no, volevo fare una contestazione in relazione a quanto aveva detto precedentemente, sempre alla stessa pagina, il Signor Lund... **PRESIDENTE:** e lo so, ma oramai, cioè... **AVV. P.C. SCUZZARELLA:** che rimanga almeno a verbale, dichiara invece di aver menzionato e... fatto menzione di questo, dice: "forse l'ho menzionato Fred Caizuca", abbiamo... siamo qualche riga dopo, "ricorda a quali altre persone ha comunicato i dati?" la domanda fatta dal Pubblico Ministero, "forse l'ho menzionato al Fred Caizuca". **AVV. DIF. NANNI:** e la pagina? Scusi, per capire meglio. **AVV. P.C. SCUZZARELLA:** sempre pagina 17, qualche rigo dopo. **AVV. DIF. NANNI:** perfetto, perfetto grazie! Qualche rigo dopo. **PRESIDENTE:** allora la Corte rinvia all'udienza del 17 luglio, ore 9:30, invitando gli imputati a ricomparire senz'altro avviso, l'udienza è tolta! **AVV. DIF. NANNI:** Presidente chiedo scusa, ma qualche rigo dopo, potete

indicare il numero, se stiamo leggendo la stessa pagina? **PRESIDENTE:** di quale... **AVV. DIF. NANNI:** allora io prima ho indicato pagina 17, rigo 11 e seguenti, va bene? Per chiedere quanto tempo è rimasto Mister Caizuca. **PRESIDENTE:** sì. **AVV. DIF. NANNI:** dopo di che sembrerebbe che ha detto... che ha dato questa risposta, no sembrerebbe non ho motivo di dubitare... **GIUDICE A LATERE:** (voce lontana dal microfono). **AVV. DIF. NANNI:** no, io domanda una cosa allora, la scorsa udienza abbiamo sentito il nastro, i problemi di verbale esistevano, questa Difesa molto parzialmente ha ritenuto che questo fatto in America fosse il più rappresentativo della verità di quanto è stato detto lì, per cui ha chiesto di sentire il nastro, ora se qualcuno riteneva diversamente, magari sarebbe stato opportuno dirlo prima, in realtà io in questo verbale non trovo quello che... quello che viene detto a contestazione in questo momento... **PRESIDENTE:** andiamo a prendere questo... **AVV. DIF. NANNI:** no, che non ci sia, ma non lo trovo, ecco perché chiedevo aiuto. **VOCI:** (in sottofondo). **AVV. DIF. NANNI:** allora la Corte l'ha quello, quello è... **GIUDICE A LATERE:** quello ce l'abbiamo sì. **AVV. DIF. NANNI:**

...quella trascrizione fatta italiano/inglese, inglese/italiano. **PRESIDENTE:** quindi allora, per ritrovare più o meno, è dopo il punto 8. **VOCI:** (in sottofondo). **PRESIDENTE:** pagina 20, riga 11 del L.A.. **AVV. DIF. NANNI:** grazie, perfetto, non lo trovavo, infatti mi sono premunito dicendo non che non ci sia è che non lo trovo, quindi grazie mille! **PRESIDENTE:** va bene, allora 17 luglio, ore 9:30. L'Udienza è tolta!

La presente trascrizione è stata effettuata dalla O.F.T. (Cooperativa servizi di verbalizzazione) a r.l. ROMA - ed è composta di nn. **68** pagine.

**per O.F.T.  
Natale PIZZO**